

Paritair Comité voor de non-ferro metalen**Commission paritaire des métaux non ferreux***Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 2009**Convention collective de travail du 30 avril 2009*

Vervoerskosten

Frais de transport

Hoofdstuk 1 - Toepassingsgebied

Chapitre 1 - Champ d'application

Artikel 1. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en op de werklieden die zij tewerkstellen.

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire des métaux non ferreux ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.

Onder "werklieden" wordt verstaan: de werklieden en de werksters.

Par "ouvriers" on entend: les ouvriers et les ouvrières,

Hoofdstuk 2 - Gemeenschappelijk openbaar vervoer

Chapitre 2 - Moyens de transport en commun public

Art. 2.§1. - De tussenkomst van de werkgever in de prijs van het gemeenschappelijk openbaar vervoer wordt berekend en terugbetaald overeenkomstig de bepalingen van hoofdstukken III tót en met VIII van de CAO nr. 19 octies betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers gesloten in de NAR op 20 februari 2009.

Art. 2.§1. - L'intervention de l'employeur dans le prix du transport en commun public est calculée et remboursée conformément aux dispositions des chapitres III à VIII inclus de la CCT n° 19 octies concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des travailleurs conclue au sein du CNT le 20 février 2009.

§2. Wanneer de werkmán houder is van een abonnement kan hij ook de tegemoetkoming genieten voor de afwezigheidsdagen voor zover deze dagen vallen in de geldigheidsperiode van het abonnement en hij de terugbetaling ervan niet kan bekomen.

§2. Lorsque le travailleur est détenteur d'un abonnement, il peut également bénéficier de l'intervention pour les jours d'absence pour autant que ces jours tombent dans la période de validité de l'abonnement et qu'il ne puisse pas en obtenir le remboursement.

§3. In afwijking van art. 4 van CAO nr. 19 octies

§3. En dérogation à l'art. 4 de la CCT n° 19 octies, l'intervention de l'employeur pour le transport en

- wordt, voor wat betreft het gemeenschappelijk openbaar vervoer met uitzondering van het treinvervoer, de tussenkomst van de werkgever berekend voor verplaatsingen vanaf 1 km, overeenkomstig de bepalingen van art. 4 a en 4 b van CAO nr. 19 octies. Wanneer de afstand minder dan 3 km. bedraagt wordt, wanneer de prijs van het vervoer in verhouding tôt de afstand staat, per kilometer een forfaitaire vergoeding toegekend gelijk aan één derde van het bedrag voor 3 km. voorkomend in het barema opgenomen in art. 3 van CAO 19 octies, zonder evenwel 75% van de werkelijke vervoerprijs te overschrijden. Wanneer de prijs een eenheidsprijs is, ongeacht de afstand, is art. 4 b van de CAO nr. 19 octies van toepassing.

Hoofdstuk 3 - Privé-vervoer

Art. 3. §1 - Met uitzondering van de tussenkomst voor het fietsgebruik zoals bepaald in art. 4. van deze CAO wordt de bijdrage van de werkgever in de kosten van het privé-vervoer van de werklieden berekend op basis van de tabel opgenomen in bijlage van deze CAO.

§2. Deze tabel neemt de wekelijkse bijdrage over van het barema vastgesteld in de bijlage van CAO nr. 19 octies (gemiddelde van 60%). Voor de afstanden van minder dan 3 kilometer, wordt per kilometer een forfaitaire vergoeding toegekend gelijk aan 1/3e van het bedrag voor 3 km voorkomend in voornoemd barema.

§3. Deze tabel wordt geïndexeerd op 1 mei 2010 met het percentage waarmee de lonen overeenkomstig de CAO van 10 juli 1997 gesloten in het paritair comité voor de non-ferro metalen betreffende de koppeling van de lonen aan het prijsindexcijfer bij consumptie worden geïndexeerd op deze datum.

Art. 4. §1. - Wanneer de werkmán gedurende een gehele kalendermaand gebruik maakt van de fiets voor de volledige afstand tussen zijn verblijfplaats en de onderneming wordt de tegemoetkoming van de onderneming berekend op het integrale bedrag van de prijs van de treinkaart op maandbasis.

Wanneer deze afstand minder dan 3 km. bedraagt, wordt per kilometer een forfaitaire vergoeding toegekend gelijk aan één derde van het bedrag voor 3 kilometer voorkomend in het barema.

commun public autre que les chemins de fer, est calculée pour des déplacements à partir d'un km, conformément aux dispositions de l'art. 4 a et b de la CCT n° 19 octies. Lorsque la distance est inférieure à 3 kilomètres et lorsque le prix du transport est proportionnel à la distance, une indemnité forfaitaire égale à 1/3e du montant pour 3 kilomètres repris au barème mentionné dans l'article 3 de la CCT 19 octies est octroyée, sans toutefois excéder 75% du prix réel du transport. Lorsque le prix est fixé quelle que soit la distance, l'article 4 b de la CCT n° 19 octies est d'application.

Chapitre 3. Moyens de transport privé

Art.3.§1 - A l'exception de l'intervention pour l'utilisation du vélo, telle que prévue à l'article 4 de cette CCT, la contribution de l'employeur dans les frais de transport privé des travailleurs est calculée sur base du tableau annexé à la présente CCT.

§2. - Ce tableau reprend la contribution hebdomadaire du barème fixé à l'annexe de la CCT 19 octies (moyenne de 60%). Pour les distances inférieures à 3 kilomètres une indemnité forfaitaire égale à 1/3e du montant pour 3 kilomètres repris au barème précité est octroyée.

§3. - Ce tableau est indexé au 1er mai 2010 avec le pourcentage suivant lequel les salaires sont indexés à cette date selon la CCT du 10 juillet 1997 conclue au sein de la commission paritaire des métaux non-ferreux relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation.

Art. 4. §1. - Lorsque le travailleur utilise la bicyclette, pendant un mois civil entier pour la distance totale entre sa résidence et l'entreprise, l'intervention de l'entreprise est calculée sur le montant total du prix de la carte train sur base mensuelle.

Lorsque cette distance est inférieure à 3 kilomètres, on octroie par kilomètre une indemnité forfaitaire égale à un tiers du montant pour 3 kilomètres repris au barème.

Indien de werkgever vanwege de werkmans misbruik van het stelsel voorzien door dit artikel zou vaststellen, behoudt hij zich het recht voor zijn tegemoetkoming te beperken tót dit voorzien bij artikel 3 van deze CAO.

§2. - Indien blijkt dat de regeling voorzien in §1 van dit artikel tót misbruiken leidt, kan de meest gereede partij deze opnieuw bespreekbaar maken op het niveau van het paritair comité.

Art. 5. - Wanneer de verplaatsing voor een gedeelte of voor de gehele afstand met de fiets gebeurt, wordt de tegemoetkoming van de onderneming beschouwd als een fietsvergoeding.

De werkgever bevestigt jaarlijks, op vraag van de werknemer, de nodige gegevens die het de werknemer mogelijk maken zijn fietsgebruik aan te tonen. Deze gegevens hebben betrekking op de in aanmerking genomen afstand, het aantal gewerkte dagen en de betaalde vergoeding.

Art. 6. - Voor de toepassing van artikel 3 en 4 wordt de berekening van de afstand, in gemeenschappelijk overleg, bepaald in elke onderneming om rekening te houden met de geografische bijzonderheden.

Art. 7. - De tegemoetkoming van de onderneming wordt slechts toegekend voor de dagen van aanwezigheid op het werk.

Art. 8. - Voor de berekening van de dagelijkse tegemoetkoming wordt het bedrag van de wekelijkse tegemoetkoming, zoals vastgesteld in de in artikel 3 van deze overeenkomst bedoelde tabel, gedeeld door 5.

Art. 9. - De werkgever kan overgaan tót de verificaties die hij noodzakelijk acht om zijn tegemoetkoming te rechtvaardigen en kan van de werknemer alle documenten bekomen die hiervoor nuttig zijn.

Art. 10. - De tegemoetkoming wordt minstens eenmaal per maand vereffend.

Si l'employeur constate que l'ouvrier abuse du système prévu au présent article, il se réserve le droit de limiter son intervention à celle prévue à l'article 3 de cette CCT.

§2. - S'il apparaît que la disposition précitée entraîne des abus, la partie la plus diligente pourra remettre la question en discussion au niveau de la commission paritaire.

Art. 5. - Lorsque le déplacement se fait en partie ou pour l'entièreté de la distance en bicyclette, l'intervention de l'entreprise est considérée comme une indemnité de bicyclette.

L'employeur confirme chaque année, à la demande du travailleur, les données nécessaires permettant au travailleur de démontrer son utilisation de la bicyclette. Ces données comprennent la distance prise en compte, le nombre des jours travaillés et les indemnités payées.

Art. 6. - Pour l'application de l'article 3 et 4, le calcul de ^{à l'usage} ^{déterminé de commun accord dans} ^{chaque entreprise pour compte de} ^{particularités} géographiques.

Art. 7. - L'intervention de l'entreprise n'est accordée que pour les jours de présence au travail.

Art. 8. - Pour le calcul de l'intervention journalière, le montant de l'intervention hebdomadaire, tel que déterminé par le tableau visé à l'article 3 de la présente convention, est divisé par 5.

Art. 9. - L'employeur peut opérer les vérifications qu'il juge nécessaire pour justifier son intervention et peut obtenir du travailleur tous les documents utiles à cet effet.

Art. 10. - L'intervention est liquidée au moins une fois par mois.

Hoofdstuk 4 - Combinatie openbaar en privé-vervoermiddel

Art. 11 - Ingeval de werkman tegelijk gebruik maakt van een openbaar gemeenschappelijk vervoermiddel en van een privé-vervoermiddel zal de tussenkomst voor het openbaar vervoermiddel berekend worden overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk 2 van deze CAO en de tussenkomst voor het privé-vervoermiddel overeenkomstig hoofdstuk 3 van deze CAO.

Hoofdstuk 5 - Vervoer georganiseerd door de onderneming

Art. 12. - Wanneer het vervoer door de onderneming wordt georganiseerd, voor een gedeelte of voor de gehele afstand, met of zonder financiële deelneming van de werknemer, wordt de tegemoetkoming, berekend op basis van de gehele afstand tussen de verblijfplaats en de onderneming volgens de bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst, verminderd met de kosten die de onderneming draagt voor het vervoer dat zij organiseert.

Deze operatie kan tót geen negatief resultaat leiden.

Hoofdstuk 6 - Gunstiger regelingen op bedrijfsniveau

Art. 13. - Gunstiger regelingen die voordien op bedrijfsniveau bestonden blijven in de bestaande vorm behouden voor de betrokken werknemers.

Hoofdstuk 7 - Inwerkingtreding en duur

Art. 14. Deze overeenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2009 en is gesloten voor een onbepaalde duur, met uitzondering van art. 3 §3 dat buiten werking treedt op 31 december 2010.

Zij kan door een van de partijen worden opgezegd met een opzegging van 3 maanden betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter

Chapitre 4 - Combinaison moyen de transport public et moyen de transport privé

Art. 11.- Lorsque l'ouvrier utilise à la fois un moyen de transport public et un moyen de transport privé, l'intervention pour le moyen de transport public est calculée conformément aux dispositions du chapitre 2 de la présente CCT et l'intervention pour le moyen de transport privé est calculée conformément aux dispositions du chapitre 3 de la présente CCT .

Chapitre 5 - Transport organisé par l'entreprise

Art. 12. - Lorsque le transport est organisé par l'entreprise en partie ou pour l'entièreté de la distance, avec ou sans participation financière du travailleur, l'intervention, calculée sur la base de la distance entière entre la résidence et l'entreprise selon les dispositions de la présente convention collective de travail, est diminuée des frais supportés par l'entreprise pour le transport qu'elle organise.

Cette opération ne peut pas conduire à un résultat négatif.

Chapitre 6 - Des régimes plus favorables au niveau des entreprises

Art. 13. - Des régimes plus favorables qui préexistaient au niveau des entreprises restent acquis dans la forme existante aux travailleurs concernés.

Chapitre 7 - Entrée en vigueur et durée

Art. 14. La présente convention produit ses effets le 1^{er} mai 2009 et est conclue pour une durée indéterminée, à l'exception de l'article 3 §3 qui cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de 3 mois notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la

- van het paritair comité en aan elk van de ondertekende partijen.

Vanaf 1 mei 2009 vervangt zij de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001, gesloten in het paritair comité voor de non-ferro metalen, betreffende de vervoerkosten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 februari 2002, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 18 april 2002.

Zij vervangt de bepalingen van hoofdstuk 11, mobiliteit, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 2009, gesloten in het paritair comité voor de non-ferro metalen, betreffende het protocol van sectoraal akkoord 2009-2010.

commission paritaire et à chacune des organisations signataires.

A partir du 1^{er} mai 2009, elle remplace les dispositions de la convention collective de travail du 19 juin 2001, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative aux frais de transport, rendue obligatoire par arrêté royal du 17 février 2002, publié au Moniteur belge du 18 avril 2002.

Elle remplace les dispositions du chapitre 11, mobilité, de la convention collective de travail du 30 avril 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative au protocole d'accord sectoriel 2009 - 2010.

Bijlage aan de CAO van 30 april 2009 betreffende de vervoerskosten (wekelijkse tussenkomst van de werkgever in de kosten van het privé-vervoer vanaf 1 mei 2009 - sectorale tabel) / Annexe à la CCT du 30 avril 2009 relative aux frais de transport (intervention hebdomadaire de l'employeur dans les frais de transport privé à partir du 1er mai 2009 - tableau sectoriel).

aftand (in km) distance (en km)	tussenkomst (in € per week) intervention (en € par Semaine)	afstand (in km) (distance (en km))	tussenkomst (in € per week) intervention (en € par semaine)
1	1,77	[43-45	22,20
2	3,54	[46-48	23,60
3	5,30	[49-51	24,70
4	7,07	[52 - 54	25,50
5	8,84	[55-57	26,50
6	10,60	[58-60	27,50
7	12,37	[61-65	28,50
8	14,14	[66-70	30,00
9	15,91	[71 - 75	31,00
10	17,68	[76 - 80	33,00
11	19,45	[81 - 85	34,00
12	21,22	[86 - 90	35,50
13	22,99	[91 - 95	37,00
14	24,76	[96-100	38,00
15	26,53	[101 - 105	39,50
16	28,30	[106-110	41,00
17	30,07	[111 - 115	42,50
18	31,84	[116 - 120	44,00
19	33,61	[121 - 125	45,00
20	35,38	[126-130	46,50
21	37,15	[131-135	48,00
22	38,92	[136-140	49,00
23	40,69	[141 - 145	51,00
24	42,46	[146 - 150	53,00
25	44,23	[151 - 155	55,00
26	46,00	[156 - 160	56,00
27	47,77	[161 - 165	57,00
28	49,54	[166 - 170	59,00
29	51,31	[171 - 175	60,00
30	53,08	[176 - 180	62,00
31-33	54,85	[181 - 185	63,00
34-36	56,62	[186 - 190	64,00
37-39	58,39	[191 - 195	66,00
40-42	60,16	[196-200	66,00